



EVINRUDE[®]
Johnson[®]



ENGLISH

Gearset Assembly P/N 398488 Important Considerations

This service gearset assembly requires special care in the selection of the thrust washer, or thrust washer and shim, to correctly position the gear for long service life.

The thrust washer, or thrust washer and shim, used with the original gearset may not be correct for this gearset.

BEFORE INSTALLING THIS GEARSET, measure the thickness of the forward gear thrust washer, or thrust washer and shim if one is used. The parts must be clean when measuring.

Note Use only a 0.125 in. (3,17 mm) thick thrust washer, or 0.123-0.127 in. (3,12-3,22 mm) thick thrust washer and shim combination with this gearset.

If the original thrust washer, or thrust washer and shim, are not the correct thickness or are not serviceable, order P/N 327669 - 0.125 in. (3,17 mm) thick thrust washer.

Note DO NOT USE A SHIM with the P/N 327669 thrust washer.

NORGE

Girsett-enhet P/N 398488 Viktige hensyn

Denne reservegirsett-enheten fordrer ekstra omhu i valget av trykk-skiven, eller trykk-skive og mellomlegg, slik at giret kan best plasseres for en lang levetid.

Trykk-skiven, og trykk-skiven og mellomlegg, som brukes med det originale girsettet, passer muligens ikke til dette girsettet.

FØR DETTE GIRSETTET MONTERES, mål tykkelsen av forover-girets trykk-skive, eller trykk-skiven og mellomlegget hvis brukt. Delene må være rene når de måles.

Obs Bruk kun en 0.125 in. (3,17 mm) tykk trykk-skive, eller en 0.123-0.127 in. (3,12-3,22 mm) tykk trykk-skive og mellomleggkombinasjon med dette girsettet.

Hvis den originale trykk-skiven, eller trykk-skiven og mellomlegg ikke har det riktige tykkelsen eller ikke er i brukbar stand, bestill P/N 327669 - en 0.125 in. (3,17 mm) tykk trykk-skive.

Obs IKKE BRUK MELLOMLEGG med trykk-skive P/N 327669.

ESPAÑOL

Conjunto de Engranajes P/N 398488 Consideraciones Importantes

Este conjunto de engranajes de repuesto requieren cuidado especial al seleccionar la arandela de empuje o la arandela de empuje y el calce, para colocar correctamente el engranaje y obtener una larga vida en servicio.

La arandela de empuje, o la arandela de empuje y el calce, usados con el juego de engranajes original, pueda que no sean correctos con este juego de engranajes.

ANTES DE INSTALAR ESTE JUEGO DE ENGRANAJES, mida el espesor de la arandela de empuje del engranaje de marcha adelante, o de la arandela de empuje y el calce si es usado. Las piezas deberán estar limpias al medir.

Nota Use únicamente una arandela de empuje de 0.125 pul. (3,17 mm) de espesor o una combinación de arandela de empuje y calce de 0.123-0.127 pul. (3,12-3,22 mm) de espesor, con este juego de engranajes.

Si la arandela de empuje original, o la arandela de empuje y el calce, no son del espesor correcto, o no son utilizables, ordene la arandela de empuje P/N 327669 de 0.125 pul (3,17 mm) de espesor.

Nota NO USE UN CALCE con la arandela de empuje P/N 327669.

DEUTSCH

Getrieberäder P/N 398488 Wichtige Hinweise

Bei der Montage dieses Getrieberädersatzes müssen besondere Druckscheiben bzw. Druckscheiben und Abstandsstücke verwendet werden, damit die Räder richtig sitzen und kein vorzeitiger Verschleiß auftritt.

Druckscheibe bzw. Druckscheibe und Abstandsstück der Original-Getrieberäder können u. U. für die neuen Teile nicht verwendet werden.

VOR DER MONTAGE DER GETRIEBERÄDER ist die Dicke der Druckscheibe für das Getrieberad des Vorwärtsganges und des Abstandsstückes (wenn vorhanden) zu prüfen. Die Teile müssen zum Messen sauber sein.

Hinweis Für diesen Satz Getrieberäder dürfen nur eine 0,125 in (3,17 mm) dicke Druckscheibe oder eine 0,123-0,127 in. (3,12-3,22 mm) dicke Druckscheibe mit Abstandsstück verwendet werden

Hat die Original-Druckscheibe (bzw. Scheibe und Abstandsstück) nicht die korrekte Dicke oder können die Teile nicht wiederverwendet werden, ist Druckscheibe P/N 327669 mit 0,125 in. (3,17 mm) Dicke zu bestellen.

Hinweis Bei Druckscheibe P/N 327669 darf KEIN ABSTANDSSTÜCK verwendet werden.

SUOMI

Vaihdesarja-asennelma P/N 398488 Tärkeä huomautus

Tämä huolto-osana saatava vaihtosarja-asennelma vaatii erityistä huolellisuutta, kun valitaan painelevy, tai painelevy ja välikiila, vaihteen oikein paikalleen asettamista ja siten sen käyttöiän pidentämistä varten.

Alkuperäisen vaihdesarjan kanssa käytetty painelevy, tai painelevy ja välikiila, ei(vät) mahdollisesti sovi käytettäväksi tämän vaihdesarjan kanssa.

ENNEN VAIHDESARJAN ASENTAMISTA mittaa eteenajon vaihteen painelevyn paksuus, tai painelevyn ja välikiilan paksuus mikäli niitä käytetään. Osien on oltava puhtaita mittauksista suoritettaessa.

Huom Käytä ainoastaan 0.125 in. (3,17 mm) paksuisia painelevyä tai 0.123-0.127 in. (3,12-3,22 mm) paksuisia painelevyä ja välikiilaa tämän vaihdesarjan yhteydessä

Jos alkuperäinen painelevy, tai painelevy ja välikiila, ei(vät) ole oikeanpaksuinen (paksuisia) käytettäväksi, tilaa P/N 327669 - 0.125 in. (3,17 mm) paksuinen painealuslevy.

Huom ÄLÄ KÄYTÄ VÄLIKILAA painelevyn P/N 327669 kanssa

SVENSKA

Växellåde-sats P/N 398488 Viktiga synpunkter

Denna växellåde-sats kräver speciell försiktighet vid val av tryckbricka, eller tryckbricka och shim, så att växeln blir rätt placerad och kan hålla länge.

Tryckbrickan, eller tryckbricka och shim, är inte nödvändigtvis rätt för denna växellåda.

INNAN DENNA VÄXELLÅDA MONTERAS, mät tjockleken på den främre växeln tryckbricka, eller tryckbricka och shim om det används. Delarna måste vara rena när de mäts.

Obs Använd endast en 0.125 in. (3,17 mm) tjock tryckbricka, eller en 0.123-0.127 in. (3,12-3,22 mm) tjock tryckbricka och shim kombination med denna växellåda.

Om den ursprungliga tryckbrickan, eller tryckbricka och shim, inte är av rätt tjocklek eller inte går att använda, beställ P/N 327669 - 0.125 in. (3,17 mm) tjock tryckbricka.

Obs ANVÄND INTE ETT SHIM med P/N 327669 tryckbricka.



FRANÇAIS

Train de pignons P/N 398488 Normes de sécurité

Ce train de pignons de remplacement requiert une attention particulière lors du choix de la rondelle de butée, ou de la rondelle de butée et de la cale d'épaisseur, afin d'assurer un positionnement correct et une longue durée de service des pignons.

Il se peut que la rondelle de butée, ou la rondelle de butée et la cale d'épaisseur du train de pignons original ne conviennent pas à ce train de pignons.

AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE DE CE TRAIN DE PIGNONS, mesurez l'épaisseur de la rondelle de butée du pignon de marche avant, ou de la rondelle de butée et de la cale d'épaisseur s'il y en a. Avant d'effectuer cette mesure, assurez-vous que les pièces sont propres.

Note Pour ce train d'engrenages, utilisez uniquement une rondelle de butée d'une épaisseur de 0.125 in. (3,17 mm), ou un ensemble rondelle de butée-cale d'épaisseur de 0.123-0.127 in. (3,12-3,22 mm) d'épaisseur

Si la rondelle de butée originale, ou la rondelle de butée et la cale d'épaisseur originales n'ont pas l'épaisseur requise ou ne peuvent être réemployées, commandez une rondelle de butée P/N 327699 d'une épaisseur de 0.125 in. (3.17 mm).

Note N'UTILISEZ PAS DE CALE D'ÉPAISSEUR avec la rondelle de butée P/N 327669.

ITALIANO

Gruppo di ingranaggi P/N 398488 Norme di sicurezza

Questo gruppo di ingranaggi di ricambio richiede particolare cura nella scelta della rondella reggispinta, o della rondella e del distanziatore, per garantire un corretto posizionamento ed una massima durata degli ingranaggi.

E' possibile che la rondella reggispinta, o la rondella ed il distanziatore, utilizzata col gruppo di ingranaggi originale, non sia adatta per questo gruppo.

PRIMA D'INSTALLARE QUESTO GRUPPO DI INGRANAGGI, misurare lo spessore della rondella reggispinta della marcia avanti, o della rondella e del distanziatore. I pezzi devono essere puliti prima di essere misurati.

Note Utilizzare solo una rondella reggispinta di 0.125 in (3,17 mm) di spessore, oppure un insieme rondella e distanziatore di 0.123-0.127 in. (3,12-3,22 mm) di spessore, con questo gruppo di ingranaggi.

Se la rondella reggispinta, o l'insieme rondella e distanziatore, non ha lo spessore corretto o non è riutilizzabile, ordinare una rondella reggispinta P/N 327699 di 0.125 in. (3.17 mm) di spessore.

Note NON UTILIZZARE UN DISTANZIATORE con la rondella reggispinta P/N 327669.

NEDERLANDS

Drijfwerk P/N 398488 Belangrijk

De montage van dit drijfwerk vereist speciale aandacht bij de keuze van de drukring, of van de drukring en het vulstukje, zodat het drijfwerk op de juiste wijze, voor een lange levensduur geplaatst kan worden.

Het is mogelijk dat de drukring, of de drukring en het vulstukje, die met het originele drijfwerk gebruikt werden, niet voor dit drijfwerk kunnen worden gebruikt.

Meet VOOR U DIT DRIJFWERK MONTEERT, de dikte van de drukring van het vooruit-tandwiel, of van de drukring en het vulstukje. Bij het meten moeten de onderdelen schoon zijn.

Note Gebruik met dit drijfwerk alleen een drukring van 0.125 in (3,17 mm) dik of een combinatie van een drukring en vulstukje van 0.123-0.127 in. (3,12-3,22 mm) dik.

Wanneer de originele drukring, of de drukring en het vulstukje, niet de juiste dikte hebben of niet bruikbaar zijn, bestel dan drukring P/N 327699 van 0.125 in. (3.17 mm) dik.

Note GEBRUIK GEEN VULSTUKJE met drukring P/N 327669